CE 0086

AQUACEL™ EXTRA™

Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fibre / Hydrofiber™ Verband mit Verstärkenden Fasern / Medicazione in Hydrofiber™ con Fibra Rinforzante / Pansement Hydrofiber™ avec Renfort Fibre / Apósito de Hydrofiber™ con fibra reforzante / Penso Hydrofiber™ com Fibra de Reforço / Hydrofiber™ Verband met Versterkende Vezels / Hydrofiber™ Förband med Förstärkande fibrer / Kuituvahvistettu Hydrofiber™-haavasidos / Hydrofiber™ Bandage med forstærkede fibre / Hydrofiber™ Bandasje med Forsterkende Fibrer / Επίδεσμος Hydrofiber™ με ενισχυτικές ίνες / ضمادة Hydrofiber™ مع نسيج مقوى

INSTRUCTIONS FOR USE / GEBRAUCHSANLEITUNG / ISTRUZIONI PER L'USO / CONSEILS D'UTILISATION / INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUÇÕES DE USO / GEBRUIKSINSTRUCTIES / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJEET / BRUGSANVISNING / BRUKSANVISNING / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / تعليمات الإستعمال

ConvaTec

ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION
AQUACEL™ EXTRA™ Hydrofiber™ Dressing with Strengthening Fibre is a soft, sterile, non-woven pad dressing composed of sodium carboxymethylcellulose and regenerated cellulose fibre for strengthening. This conformable and highly absorbent dressing absorbs wound fluid and transforms into a soft gel, which maintains a moist environment to support the body's healing process and aid in the removal of nonviable tissue from the wound (autolytic debridement), without damaging newly formed tissue.

INDICATIONS
Under medical supervision AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre may be used for the management of:
- leg ulcers, pressure ulcers (Stage II-IV) and diabetic ulcers.
- surgical wounds (e.g., post-operative, wounds left to heal by secondary intent and donor sites),
- partial thickness burns.
- traumatic wounds (e.g., abrasions and lacerations).
- exudate absorption in oncology wounds (eg., fungating cutaneous tumours, cutaneous metastases and Kaposi's sarcomas).

CONTRAINDICATIONS
AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre should not be used on individuals who are sensitive to or who have had an allergic reaction to the dressing or its components.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS
- **Caution:** Sterility is guaranteed unless pouch is damaged or opened prior to use.
- This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.
- Appropriate supportive measures should be taken where indicated (e.g., use of graduated compression bandaging in the management of venous leg ulcers or pressure relief measures in the management of pressure ulcers/sores).
- The control of blood glucose, as well as appropriate supportive measures, should be provided with diabetic foot ulcers.
- Infection is not a contraindication to the use of AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre. Should infection develop during the use of the dressing, antibiotic therapy should be initiated, as clinically indicated, by a health care professional.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre can facilitate the control of minor bleeding.
- If removing the dressing is difficult, the dressing should be fully saturated with sterile saline or water and removed slowly.
- Because AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre provides a moist environment that supports the growth of new blood vessels, occasionally the delicate newly formed blood vessels may produce a blood stained wound fluid.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre is not intended for use as a surgical sponge.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre is not intended for use within internal body cavities or within closed wounds

DIRECTIONS FOR USE
1. Exuding Wounds (Excluding Partial Thickness Burns)
- Before applying the dressing, cleanse the wound area with an appropriate wound cleanser.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre should overlap 1cm onto the skin surrounding the wound.
- Apply the dressing to the wound and cover with a moisture retentive dressing (e.g., DuoDERM™ Extra Thin or Versiva® XC), or other appropriate secondary dressing. See relevant individual package inserts for complete instructions for use.
- All wounds should be inspected frequently. Remove the AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre when clinically indicated (i.e., leakage, excessive bleeding, or suspicion of infection).
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre can be left in place for up to 7 days, where clinically indicated, (except in burns and donor sites where it can be left in place for up to 14 days).

2. Dry Wounds
In addition to the directions for use set forth above:
- Place the AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre on the wound and wet with sterile water or saline over the wound area only.
- Cover the dressing with a moisture retentive dressing such as DuoDERM™ Extra Thin to avoid drying out of the dressing and subsequent dressing adherence to the wound.

3. Partial thickness burns
- Before applying the dressing, cleanse the wound area with an appropriate wound cleanser.
- The AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre should overlap at least 5cm onto the skin surrounding the burn or other adjacent AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre, as the dressing will shrink as it absorbs the exudate.
- The AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre should be covered with a sterile loosely woven gauze pad and appropriately secured. In the immediate post burn period (up to 4 days) large volumes of wound exudate may require that the saturated dressing be removed and replaced with new AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre.
- Remove the cover periodically and inspect the AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre while it remains in place on the burn.
- In this indication adherence to the wound bed of the AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre is a desired characteristic. Non adherence of areas of the dressing may indicate deepening of the wound or infection. Areas of the dressing may be cut away to facilitate assessment. The exposed areas should then be treated appropriately.
- As the burn wound re-epithelialises, the AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre will detach or be easily removed.
- For partial thickness burns and donor sites, AQUACEL EXTRA Hydrofiber Dressing with Strengthening Fibre may be left in place for up to 14 days or until clinically indicated.
- If the burn is infected frequent inspection of the wound may be necessary.

Discard any unused portion of the dressing

Store in cool dry place. (10ºC - 25ºC/50ºF – 77ºF).

If further information or guidance is needed, please contact ConvaTec Professional Services

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

DEUTSCH

PRODUKTBESCHREIBUNG:
Der AQUACEL™ EXTRA™ Hydrofiber™ Verband mit Verstärkungsfasern ist eine weiche, sterile, nicht gewebte Wundauflage aus Natriumcarboxymethylzellulose und chemisch veränderten Cellulosefasern zur Verstärkung. Dieser stark absorbierende Verband nimmt Wundexsudat auf und bildet ein weiches Gel. Durch das Gel wird die Wunde feucht gehalten und ein optimales Wundheilungsmilieu geschaffen. AQUACEL unterstützt den Heilungsprozeß und erleichtert den Abtransport von abgestorbenem Gewebe aus der Wunde (autolytisches Debridement) ohne Beschädigung des neugebildeten Gewebes.

INDIKATIONEN:
Unter Aufsicht von medizinischem Fachpersonal kann der AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern eingesetzt werden zur Behandlung von:
- Beingeschwüren, Druckgeschwüren (Grad II-IV) und diabetischen Ulzera
- chirurgischen Wunden (z.B. postoperative Wunden mit Sekundärheilung und Spalthautentnahmestellen)
- Verbrennungen zweiten Grades
- traumatische Wunden z.B. (Riss- und Schürfwunden, Schnittwunden)
- Exsudataufnahme in onkologischen Wunden (exulcerierende Hauttumore, Hautmetastasen und Kaposi-Sarkom)

KONTRAINDIKATIONEN:
AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern darf nicht angewendet werden bei Personen mit bekannter Überempfindlichkeit oder Allergien gegen diesen Verband oder seine Bestandteile.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND BEOBACHTUNGEN:
- **Achtung:** Die Sterilität ist nur gewährleistet, solange die Verpackung der Wundlauflage vor dem Gebrauch unbeschädigt bleibt und nicht geöffnet wird.
- Produkt zu einmaligen Anwendung, nicht mehrmals verwenden. Wiederholte Verwendung des Produktes kann zu erhöhtem Risiko von Infektionen oder Kreuzkontamination führen. Die technischen Eigenschaften für den optimalen Produkteinsatz können durch Wiederverwendung eingeschränkt werden.
- Wo indiziert, sollten geeignete unterstützende therapeutische Maßnahmen getroffen werden (z.B. Kompressionstherapie bei der Behandlung venöser Unterschenkelgeschwüre oder druckentlastende Maßnahmen bei der Behandlung von Druckgeschwüren).
- Bei diabetischen Ulzera sollte der Blutzucker kontrolliert warden sowie geeignete unterstützende Maßnahmen getroffen werden.
- Eine Infektion stellt für die Verwendung des AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern keine Kontraindikation dar. Falls sich jedoch während der Verwendung des Verbandes eine Infektion entwickelt, sollte, wenn klinisch indiziert, eine geeignete Antibiotikatherapie durch den Arzt eingeleitet werden.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern kann die Kontrolle leichter Blutungen unterstützen.
- Gelegentlich kann es hilfreich sein, den Verband mit steriler Kochsalzlösung zu befeuchten, um das Entfernen zu erleichtern.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern bildet ein feuchtes Wundmilieu, das die Angiogenese unterstützt. Gelegentlich kann es aufgrund der Empfindlichkeit der neu gebildeten Kapillaren zur Absonderung von serösblutigem Exsudat kommen.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern ist nicht als chirurgische Tamponade zu verwenden.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern ist nicht geeignet zum Einsatz in inneren Körperöffnungen oder innerhalb geschlossener Wunden.

ANLEITUNG ZUM GEBRAUCH:
1. Exsudierende Wunden (mit Ausnahme von teilweise Verbrennungen dritten Grades)
- Vor der Anwendung des Verbandes sollte die Wunde und umliegende Hautbereiche zum Beispiel mit steriler Kochsalzlösung gereinigt werden.
- Der AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern wird direkt auf die Wunde gelegt und sollte die Wundränder um ca. 1 cm überlappen.
- Legen Sie den Verband direkt auf die Wunde und decken Sie ihn mit einem feuchtigkeitshaltenden Verband (z.B. Varihesive® Extra dünn oder Versiva®) oder einem anderen geeigneten sekundären Verband ab. Beachten Sie bitte die jeweilige Gebrauchsinformation.
- Alle Wunden sollten regelmäßig beurteilt werden. Wechseln Sie den AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern bei Bedarf (z.B. falls Exsudat austritt, wenn die Wunde stark blutet oder falls Verdacht auf eine Infektion besteht).
- Je nach Wundzustand kann der AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern bis zu sieben Tagen auf der Wunde bleiben (außer bei Verbrennungen und Entnahmestellen, bei denen der Verband bis zu 14 Tagen belassen werden darf).

2. Trockene Wunden
Bitte beachten Sie zusätzlich zu den bereits gegebenen Gebrauchshinweisen:
- Legen Sie den AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern auf die Wunde und feuchten Sie den Verband nur über dem Wundbereich mit sterilem Wasser oder Kochsalzlösung an.
- Decken Sie den Verband mit einem feuchtigkeitshaltenden Verband wie zum Beispiel Varihesive® Extra dünn ab, um ein Austrocknen des Verbandes zu vermeiden und den Verband über der Wunde zu fixieren.

3. Verbrennungen 2. Grades
- Bevor Sie den AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern auf die Wunde aufbringen, reinigen Sie das Wundgebiet mit einer geeigneten Lösung.
- Der AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern wird direkt auf die Verbrennungswunde gelegt und sollte die Wundränder oder andere angrenzende AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern um mindestens 5 cm überlappen, da der Verband bei Aufnahme von Wundexsudat zusammenschrumpft.
- Der AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern sollte mit einer sterilen, locker gewobenen Mullgaze abgedeckt und entsprechend fixiert werden. Innerhalb der Post-burn-Periode (bis zu 4 Tagen nach der Verbrennung) kommt es zu vermehrtem Exsudataustritt. Der Verband muss ggf. häufiger gewechselt werden, wenn die Aufnahmekapazität der Kompresse erreicht ist.
- Entfernen Sie die Mullgaze regelmäßig und kontrollieren Sie den AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern, ohne diesen von der Verbrennungswunde zu entfernen.
- Bei dieser Indikation ist ein Anhaften des AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern am Wundbett ein erwünschter Effekt. Ein Nichtanhaften von Teilen des Verbandes weist auf ein tieferes Wundbett oder eine Infektion hin. Teile des überstehenden Verbandes dürfen abgeschnitten werden, um eine Wundeinschätzung zu ermöglichen. Die freiliegenden Bereiche müssen nun entsprechend behandelt werden.
- Wenn die Verbrennungswunde anfängt zu epithelisieren, löst sich der AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern von selbst ab oder kann einfach abgelöst werden.
- Bei Verbrennungen 2. Grades und Entnahmestellen kann der AQUACEL EXTRA Hydrofiber Verband mit Verstärkenden Fasern bis zu 14 Tagen oder solange klinisch indiziert auf der Wunde verbleiben.
- Sollte die Verbrennungswunde infiziert sein, ist eine regelmäßige Kontrolle der Wunde notwendig.

Verwerfen Sie unbenötigte Reste des Verbandes nach dem Öffnen der Blisterverpackung.

Lagern Sie das Produkt trocken und kühl (+10ºC bis +25ºC / 50ºF bis 77ºF).

Falls Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen zum Produkt haben, kontaktieren Sie bitte die ConvaTec-Kundenberatung.

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ bezeichnet eine Marke von ConvaTec Inc.

ITALIANO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
La medicazione AQUACEL™ EXTRA™ in Hydrofiber™ con fibra rinforzante è una medicazione a morbida e sterile, in tessuto non tessuto, disponibile in forma piana o in tampone, costituita da carbossimetilcellulosa sodica e fibra di cellulosa rigenerata per una maggiore resistenza. Questa medicazione, altamente assorbente e conformabile, assorbe i fluidi della ferita e si trasforma in un soffice gel che mantiene l'ambiente umido Znecessario a favorire i processi di guarigione ed aiuta la rimozione dei tessuti morti della ferita (sbrigliamento autolitico) senza danneggiare il tessuto neoformato.

INDICAZIONI
La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra r inforzante, sotto controllo medico, può essere utilizzata per la gestione di:
- Ulcere agli arti inferiori, da pressione (stadio II – IV) e del piede diabetico
- Ferite chirurgiche (ad esempio post-operatorie, ferite lasciate guarire per seconda intenzione e zone di prelievo cutaneo)
- Ustioni a spessore parziale.
- Ferite traumatiche (ad esempio abrasioni e lacerazioni)
- Assorbimento dell'essudato nelle ulcere cancro (es. Tumori micotici cutanei, metastasi cutanea e sarcoma di Kaposi).

CONTROINDICAZIONI
La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante non dovrebbe essere utilizzata in individui con ipersensibilità nota o che hanno avuto una reazione allergica alla medicazione o alle sue componenti.

PRECAUZIONI ED OSSERVAZIONI
- **Attenzione:** la sterilità è garantita solo se la confezione è perfettamente integra e chiusa prima dell'uso.
- Questo dispositivo è monouso e non deve essere riutilizzato. La sua riutilizzazione può aumentare il rischio di infezione o di contaminazione crociata. Le proprietà fisiche del dispositivo potrebbero inoltre non essere più idonee all'uso corretto.
- Dovrebbero essere adottate adeguate misure di supporto quando indicato (ad esempio, l'utilizzo di bendaggi a compressione graduata nel trattamento delle ulcere venose o sistemi di riduzione della pressione nella gestione delle ulcere da pressione/piaghe da decubito).
- Il controllo del glucosio nel sangue, così come adeguate misure di supporto, dovrebbero essere fornite nel caso di trattamento di ulcere del piede diabetico.
- L'infezione non costituisce una controindicazione all'utilizzo della medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante. Se l'infezione dovesse svilupparsi durante l'utilizzo della medicazione, dovrebbe essere iniziata una terapia antibiotica, secondo indicazioni cliniche, da parte di un operatore sanitario.
- La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante può facilitare il controllo di sanguinamenti di lieve entità.
- Se la rimozione della medicazione risultasse difficile, quest'ultima dovrà essere completamente saturata con soluzione salina o acqua sterili e rimossa lentamente.
- Poichè la medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante garantisce un ambiente umido che favorisce la crescita di nuovi vasi sanguigni, occasionalmente questi vasi di nuova formazione potrebbero produrre un fluido della ferita color sangue.
- La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante non è indicata come tampone chirurgico.
- La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante non deve essere usata nelle cavità addominali o internamente a lesioni suturate.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Ferite essudanti (ad esclusione di ustioni a spessore parziale)
- Prima di applicare la medicazione, detergere l'area della ferita con un detergente adeguato.
- La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante dovrebbe estendersi oltre l'area della ferita per almeno 1cm.
- Applicare la medicazione alla lesione e coprire con una medicazione in grado di mantenere l'umidità (ad esempio DuoDERM™ Extra Sottile o Versiva®), o con un'altra medicazione secondaria adeguata. Vedere le relative istruzioni interne per l'uso.
- Tutte le ferite dovrebbero essere ispezionate frequentemente. Rimuovere la medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante quando clinicamente indicato (ad esmpio fuoriuscita di fluido, eccessivo sanguinamento, sospetto d'infezione).
- La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante può essere lasciata in situ fino a 7 giorni dove clinicamente indicato (tranne nelle ustioni e zone di prelievo dove può essere lasciata in situ fino a 14 giorni).

2. Ferite asciutte
In aggiunta alle istruzioni d'uso di cui sopra:
- Posizionare la medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante sulla ferita e inumidirla con acqua o soluzione salina sterili solamente sopra la zona della lesione.
- Coprire la medicazione con una che mantenga l'ambiente umido come DuoDERM Extra Sottile per evitare che la medicazione si secchi e conseguentemente aderisca alla ferita.

3. Ustioni a spessore parziale
- Prima di applicare la medicazione, detergere l'area della ferita con un detergente adeguato.
- La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante dovrebbe estendersi per almeno 5cm sopra la cute circostante l'ustione o sopra le altre medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante adiacenti, poichè la medicazione si ritira in seguito all'assorbenza dell'essudato.
- La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante dovrebbe essere coperta con un tampone di garze tessute sterili adeguatamente fissate. Nel periodo immediatamente successivo al verificarsi dell'ustione (fino a 4 giorni), abbondanti quantità di essudato della ferita potrebbero richiedere che la medicazione satura venga rimossa e sostituita con una nuova medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante.
- Rimuovere periodicamente la medicazione di copertura e controllare La medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante mentre rimane in situ sull'ustione.
- In questa indicazione l'adesione della medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante al letto della ferita rappresenta una caratteristica auspicabile. La non adesione di parti della medicazione potrebbero indicare una maggiore profondità dell'ustione o infezione. Queste parti della medicazione potrebbero essere ritagliate per facilitare l'assestamento. Le aree esposte dovrebbero poi essere trattate adeguatamente.
- Non appena l'ustione riepitelizza, la medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante si stacca o è facilmente rimovibile.
- Nelle ustioni a spessore parziale e zone di prelievo, la medicazione AQUACEL EXTRA in Hydrofiber con fibra rinforzante può essere lasciata in situ fino a 14 giorni o a quando clinicamente indicato.
- Se l'ustione fosse infetta, potrebbe essere necessaria un'ispezione frequente della ferita.

Eliminare ogni parte della medicazione non utilizzata.

Conservare in luogo fresco ed asciutto. (10°C-25°C / 50°F – 77°F).

Qualora fossero necessarie ulteriori informazioni, si prega di contattare il Servizio di Consulenza Wound Care di ConvaTec.

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ indica un marchio di fabbrica di proprietà di ConvaTec Inc.

FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT
Le pansement Hydrofiber™ AQUACEL™ EXTRA™ avec fibres renforcées se présente sous la forme d'une compresse composées de fibres hydrocolloïdes (carboxyméthylcellulose de sodium) renforcée par une trame de fibres de cellulose régénérée. Ce pansement conformable et très absorbant interagit avec les exsudats de la plaie et forme un gel doux. Ce gel maintient la plaie dans un milieu humide permettant d'optimiser le processus de cicatrisation, de faciliter la détersion physiologique de la plaie et de protéger les tissus néoformés lors des changements de pansements.

INDICATIONS
Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées est indiqué pour le recouvrement des plaies exsudatives chroniques et aiguës telles que:
- les ulcères de jambe, escarres (Stade II-IV) et ulcères du pied diabétique.
- les plaies chirurgicales (post-opératoires, sites donneurs, plaies chirurgicales cicatrisant par seconde intention…).
- les brûlures du second degré.
- les plaies traumatiques (abrasions, lacérations…).
- l'absorption des exsudats de plaies oncologiques (ex: tumeurs cutanées fongiques, métastases cutanées et sarcomes de Kaposi).

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées en cas de sensibilité connue au pansement ou à l'un de ses composants.

PRÉCAUTIONS ET OBSERVATIONS
- La stérilité est garantie, sauf si l'emballage unitaire a été ouvert ou endommagé avant l'emploi.
- Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. La réutilisation peut conduire à un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif ne pourront plus être optimales pour l'usage prévu.
- Des mesures de prévention appropriées doivent être prises lorsqu'elles sont indiquées: utilisation d'une bande de contention progressive dans la prise en charge des ulcères de jambe veineux ou le soulagement de la pression dans le soin des escarres
- La prise en charge de l'ulcère diabétique doit inclure le contrôle de la glycémie ainsi que toutes les mesures de prevention appropriées.
- L'infection des plaies n'est pas une contre-indication à l'utilisation du pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées. Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées peut être utilisé sur des plaies infectées sous contrôle médical avec l'instauration d'un traitement antibiotique approprié lorsqu'il est cliniquement indiqué
- Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées peut faciliter le contrôle des saignements mineurs.
- Eventuellement en cas de difficulté pour retirer le pansement, une irrigation au sérum physiologique ou avec de l'eau stérile permettant de saturer celui-ci, en facilitera le retrait.
- Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées maintient la plaie dans un milieu humide favorisant la néoangiogénèse. Occasionnellement, la rupture de néovaisseaux fragiles peut donner un exsudat sanguin.
- Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées ne doit pas être utilize comme une éponge chirurgicale.
- Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées ne doit pas être utilisé à l'intérieur des organes creux ou à l'intérieur des plaies suturées.

MODE D'EMPLOI
1. Plaies exsudatives (à l'exclusion des brûlures du second degré superficiel et intermédiaire)
- Avant d'appliquer le pansement, nettoyer la plaie au serum physiologique.
- Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées doit dépasser d'au moins 1cm les pourtours de la plaie.
- Appliquer le pansement sur la plaie et le recouvrir d'un pansement secondaire permettant de maintenir un milieu humide (ex : DuoDERM™ E, DuoDERM™ Signal, DuoDERM™ Extra-Mince, CombiDERM®), ou d'un autre pansement secondaire approprié. Lire la notice d'utilisation respective de ces pansements avant utilisation
- Toutes les plaies doivent être contrôlées fréquemment. Retirez le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées quand cela est cliniquement indiqué (ex : saturation du pansement, saignement excessif, suspicion d'infection).
- Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées peut rester en place jusqu'à 7 jours lorsque cela est cliniquement indiqué (à l'exception des brûlures et les sites donneurs où il peut-être laissé en place jusqu'à 14 jours).

2. Plaies sèches
En plus du mode d'emploi ci-dessus, pour les plaies sèches :
- Placer le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées sur la plaie et humidifier le à l'aide de sérum physiologique ou d'eau sterile seulement sur la surface de la plaie.
- Couvrir le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées d'un pansement secondaire tel que DuoDERM™ Extra-Mince pour éviter son dessèchement et son adhérence à la plaie.

3. Brûlures du second degré
- Avant d'appliquer le pansement, nettoyer la plaie au serum physiologique.
- Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées doit dépasser d'au moins 5cm les pourtours de la brûlure car le pansement se rétractera en absorbant l'exsudat.
- Le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées doit être recouvert avec une compresse absorbante stérile et maintenu en place de manière appropriée. Dans les quatre jours qui suivent la brûlure, un exsudat important peut apparaître et saturer le pansement qui devra alors être changé pour un nouveau pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées.
- Retirer le pansement secondaire périodiquement et examiner le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées sans le retirer de la plaie.
- Dans cette indication, l'adhérence au lit de la plaie du pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées est une caractéristique souhaitable. Une non-adhérence de certaines parties du pansement au lit de la plaie peut être le signe d'une infection ou d'une plaie qui se creuse. Ces parties du pansement peuvent être coupées afin de faciliter l'évaluation de la plaie. Les zones ainsi exposées doivent être traitées de manière appropriée.
- Au cours de la ré-épithélialisation de la brûlure, le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées se détachera ou se retirera facilement.
- Dans le cas de brûlures du second degré et les sites donneurs, le pansement Hydrofiber AQUACEL EXTRA avec fibres renforcées peut être laissé en place pendant 14 jours ou jusqu'à ce que l'état clinique exige son retrait.
- Si la brûlure est infectée, une surveillance médicale fréquente peut-être nécessaire.

Jeter si nécessaire la partie du pansement inutilisée après le soin de plaie.

Conserver à température ambiante. Eviter les températures froides et l'exposition à une forte humidité. (10ºC - 25ºC / 50ºF - 77ºF).

Pour toute information ou conseils complémentaires, merci de contacter le Service Conseil ConvaTec.

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ sont des marques deposées de ConvaTec Inc.

ESPAÑOL

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
AQUACEL™ EXTRA™ apósito de Hydrofiber™ con fibra reforzante es un apósito estéril, blando, en forma de almohadilla, no tejido, compuesto por carboximetilcelulosa sódica y fibra de celulosa regenerada para reforzar. Este apósito adaptable y muy absorbente, absorbe el exudado de la herida transformándolo en un gel suave, que mantiene un medio húmedo para facilitar el proceso de cicatrización y la retirada de los tejidos necróticos de la herida (desbridamiento autolítico) sin dañar el tejido neoformado.

INDICACIONES
Bajo la supervisión de un profesional sanitario AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante puede ser utilizado para el tratamiento de:
- úlceras vasculares, úlceras por presión (estadio II-IV) y úlceras diabéticas.
- heridas quirúrgicas (por ej., heridas post-operatorias que cicatrizan por segunda intención y zonas donantes).
- quemaduras de espesor parcial.
- heridas traumáticas (por ej., abrasiones y laceraciones).
- absorción de exudado en heridas oncológicas (ej., tumors cutáneos fúngicos, metástasis cutánea y sarcoma de Kaposi).

CONTRAINDICACIONES
AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante no debe ser utilizado en individuos que sean sensibles o hayan tenido una reacción alérgica al apósito o a sus componentes.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES
- **Advertencia:** La esterilidad está garantizada a menos que el envase esté dañado o se presente abierto antes del uso.
- Este dispositivo es de un solo uso y no debería re-utilizarse. La reutilización puede llevar a un mayor riesgo de infección o contaminación cruzada. Las propiedades físicas del dispositivo pueden dejar de estar en su estado óptimo para su uso previsto.
- Cuando esté indicado, deben tomarse las medidas de soporte adecuadas (por ej., el uso de vendajes compresivos en el tratamiento de úlceras venosas o medidas para el alivio de la presión en el caso de úlceras por presión).
- En úlceras de pie diabético, debe controlarse la glucemia y suministrarse las medidas de soporte convenientes.
- El uso de AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante no está contraindicado en el caso de infección. Si durante la utilización del apósito aparecen signos de infección, se debe iniciar una terapia antibiótica bajo la supervisión de un profesional sanitario.
- AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante puede ayudar a controlar las hemorragias menores.
- Si la retirada del apósito es dificultosa, éste debe saturarse totalmente con una solución salina o agua estéril y retirarse lentamente.
- Dado que AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante proporciona un medio húmedo que favorece la angiogénesis, ocasionalmente los delicados capilares neoformados pueden producir un exudado sero-sanguíneo.
- AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante no debe utilizarse como esponja quirúrgica.
- AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante no está destinado para ser utilizado en orificios corporales o dentro de heridas cerradas.

MODO DE EMPLEO
1. Heridas exudativas (excluidas las quemaduras de espesor parcial)
- Antes de aplicar el apósito, limpie la herida con una solución limpiadora apropiada.
- AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante debe colocarse de manera que sobrepase al menos 1 cm el borde de la herida.
- Aplicar AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante sobre la herida y cubrir con un apósito secundario (por ej. Varihesive® Extra Fino, Versiva® u otro). Vea las instrucciones de uso de estos productos en sus correspondientes prospectos.
- Todas las heridas deben ser controladas frecuentemente. Retire AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante cuando esté clínicamente indicado (si se producen fugas, sangrado excesivo o sospecha de infección).
- AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante puede permanecer sobre la herida hasta 7 días, siempre que esté clínicamente indicado (excepto en las quemaduras y zonas donantes donde puede permanecer aplicado hasta 14 días).

2. Heridas secas
Además de las instrucciones de uso anteriormente mencionadas:
- Coloque AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante sobre la herida y humedezca con agua estéril o solución salina, sólo sobre el área de la herida.
- Cubra AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante con un apósito ecundario tal como Varihesive® Extra Fino, para evitar que se seque y se adhiera a la herida.

3. Quemaduras de espesor parcial
- Antes de aplicar el apósito, limpie la herida con una solución limpiadora apropiada.
- AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante debe sobrepasar al menos 5 cm el borde de la quemadura u otro apósito adyacente de AQUACEL, ya que el apósito se retraerá a medida que absorba exudado.
- AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante debe cubrirse con una gasa estéril y sujetarse apropiadamente. En el periodo posterior a la quemadura (hasta 4 días) se producirá un alto nivel de exudado que puede hacer necesario cambiar el apósito saturado y reemplazarlo por un nuevo AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante.
- Retire periódicamente el apósito secundario y examine AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante mientras permanezca aplicado sobre la quemadura.
- En esta indicación, la adherencia de AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante al lecho de la herida es una característica deseable. Las zonas de no adherencia del apósito podrían indicar aumento de tamaño de la herida o infección. Para facilitar el control, puede cortarse parte de la superficie del apósito. A continuación deben tratarse adecuadamente las zonas expuestas.
- A medida que la quemadura se reepiteliza, AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante se desprenderá o podrá ser retirado fácilmente.
- En las quemaduras de espesor parcial y zonas donantes, AQUACEL EXTRA apósito de Hydrofiber con fibra reforzante puede dejarse aplicado hasta 14 días o hasta que esté clínicamente indicado.
- Si la quemadura está infectada, será necesario el examen frecuente de la misma.

Deseche cualquier porción del apósito no utilizada.

Almacenar en lugar fresco y seco. (10ºC - 25ºC / 50ºF - 77ºF).

Si precisa información u orientación adicional, por favor contacte con los Servicios Profesionales de ConvaTec.

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ Indica marca de ConvaTec Inc.

PORTUGUESA

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
AQUACEL™ EXTRA™ penso de Hydrofiber™ com fibra de reforço é um penso estéril, suave e de não-tecido, em forma de compressas, sendo composto de carboximetilcelulose sódica e fibra de celulose regenerada para fortalecimento. Este penso adaptável e muito absorvente, absorve o exsudado da ferida transformando-o num gel suave, que mantém um meio húmido para facilitar o processo de cicatrização e a remoção de tecidos não-viáveis do leito da ferida (desbridamento autolítico), sem lesar o tecido neo-formado.

INDICAÇÕES
***Sob sup

- Als secundair verband kunnen steriele katoengazen worden gebruikt die los bovenop het AQUACEL EXTRA Hydrofiber verband met versterkende vezels worden aangebracht. Fixatie van de verbanden is naar voorschrift. Van PBD 0 t/m 4 is er veel exsudaat aanwezig, waardoor het verzadigde verband vaker verwisseld dient te worden. Breng een nieuw AQUACEL EXTRA Hydrofiber verband met versterkende vezels aan.
- Om periodieke inspectie van AQUACEL EXTRA Hydrofiber verband met versterkende vezels te vergemakkelijkendient men het secundaire verband te verwijderen.
- Bij brandwonden is adherentie van AQUACEL EXTRA Hydrofiber verband met versterkende vezels aan het wondbed van groot belang. Op plaatsen waar het verband niet adherent is kan een mogelijke oorzaak, infectie of een verdieping van de wond, zijn. Niet adherente delen wegknippen en vervolgen met een passende behandeling.
- Zodra de brandwond re-epithelialiseert kan het AQUACEL EXTRA Hydrofiber verband met versterkende vezels makkelijk worden verwijderd.
- Bij tweedegraads brandwonden en donorplaatsen kan AQUACEL EXTRA Hydrofiber verband met versterkende vezels 14 dagen in situ blijven of tot wanneer klinisch geïndiceerd is.
- Bij infectie van de brandwond veelvuldige wondinspectie uitvoeren.

Gebruikte en ongebruikte verbanden nooit hergebruiken.

Droog bewaren op kamertemperatuur. (10ºC - 25ºC/50ºF - 77ºF).

Neem contact op met ConvaTec Professional Services voor verdere informatie of advies.

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ zijn handelsmerken van ConvaTec Inc.

SVENSKA

PRODUKTBESKRIVNING
AQUACEL™ EXTRA™ Hydrofiber™ förband med förstärkande fibrer är ett mjuk, steril non-woven förband som består av natriumcarboxymethylcellulosa och regenererad cellulosafibrer som förstärkning . Detta formbara och högabsorberande förband absorberar sårvätska och bildar en mjuk gel som bibehåller en fuktig sårläkningsmiljö och understödjer kroppens egna läkningsprocess och avlägsnande av devitaliserad vävnad från såret (autolytisk debridering), utan att förstöra nybildad vävnad.

INDIKATIONER
Under medicinsk överseende kan AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer användas för behandling av:
- bensår, trycksår (stadie II-IV) och diabetessår
- kirurgiska sår (t ex som lämnas öppna för sekundärläkning och tagställen),
- delhudsbrännskador.
- traumatiska sår (skrubbsår, lacerationer)
- exudat hantering vid cancersår (t ex. ulcererande cutana tumörer, hudmetastaser och Kaposi´s sarcom)

KONTRAINDIKATIONER
AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer bör inte användas på personer med känd överkänslighet mot förbandet eller dess komponenter.

FÖRSIKTIGHET OCH OBSERVANDUM
- **Observera:** Sterilitet är garanterad, förutom när förpackningen är skadad eller öppnad innan användning.
- Enheten är avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas. Om enheten återanvänds kan detta innebära ökad risk för infektion eller korskontaminering. De fysiska egenskaperna hos enheten kanske inte längre är optimala för den avsedda användningen.
- Adekvata understödjande åtgärder bör göras där det är indikerat (användande av kompression vid behandling av ben sår och avlastning vid behandling av trycksår)
- Blodsocker kontroll och adekvata understödjande åtgärder vid behandling av diabetesfotsår.
- Infektion är inte en kontraindikation för att använda AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer. Om infektion utvecklas under användande bör antibiotika terapi initieras av medicinsk personal.
- Om förbandet är svårt att avlägsna, bör förbandet blötas upp med steril NaCl eller vatten. Avlägsna sedan förbandet långsamt.
- Eftersom AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer skapar en fuktig sårmiljö som understödjer tillväxt av nya blodkärl, kan någon enstaka gång blodkärlen ge en blodfärgad sårvätska.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer är ej avsedd att användas som kirurgisk sugande kompress under operation.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer ska ej användas i kroppens inre hålrum eller inne i stängda sår.

ANVÄNDARANVISINGAR
1. Vätskande sår (utom delhudsbrännskador)
- Rengör såret enligt normal rutin innan applicering av förbandet.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer ska appliceras med en marginal på 1cm på huden runtom såret.
- Applicera förbandet på såret och täck med fuktighetsbevarande förband (t ex DuoDERM™ Extra Thin eller Versiva®), eller annat adekvat sekundärförband. Se bruksanvisning för den aktuella produkten.
- Alla sår bör inspekteras ofta. Avlägsna AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer när det kliniskt indikerat(t ex vid läckage, häftig blödning eller misstanke om infektion).
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer kan ligga kvar på såret i upp till sju dagar där det är kliniskt indikerat, (förutom vid brännskador och tagställen där förbandet kan ligga upp till 14 dagar).

2. Torra sår
Som tillägg till ovanstående anvisningar:
- Applicera AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer över såret och fukta endast förbandet över sårytan med steril NaCl eller vatten.
- Täck förbandet med ett fuktighetsbevarande förband som t ex DuoDERM® Extra Thin för att undvika att förbandet torkar ut och fastnar i såret.

3. Delhudsbrännskador
- Rengör såret enligt normal rutin innan applicering av förbandet.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer bör överlappa minst 5cm på huden eller angränsande AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer. AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer kommer att krympa när det absorberar sårvätska.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer bör täckas med sterile gasvävskompresser och sedan fixeras på ett adekvat sätt. Under de första 4 dagarna kan stora volymer av sårvätska göra det nödvändigt att byta ut och applicera nytt AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer.
- Avlägsna täckförbandet periodiskt och inspektera AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer när det sitter kvar på såret.
- På ovanstående indikation är det önskat att AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer ska adhera på sårytan. Om förbandet inte adherar kan det vara tecken på en djupare brännskada eller infektion. Delar av förbandet kan klippas bort för att underlätta värdering av brännskadan. Den exponerade sårytan ska behandlas adekvat.
- När delhudsbrännskadan re-epitelialiserar, kommer AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer att lossna av sig själv eller vara lätt att ta bort.
- Vid behandling av delhudsbrännskador och tagställen, kan AQUACEL EXTRA Hydrofiber förband med förstärkande fibrer ligga kvar på såret i upp till 14 dagar eller tills det är kliniskt indikerat att avlägsna det.
- Om delhudsbrännskadan är infekterad, kan frekvent inspection vara nödvändigt.

Kassera allt icke använt material av förbandet.

Förvaras vid rumstemperatur (10ºC - 25ºC/50ºF - 77ºF). Skyddas mot fukt.

Om du behöver mer information eller rådgivning är du välkommen att kontakta ConvaTec Kundservice.

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ Varumärken tillhörande ConvaTec Inc.

SUOMI

TUOTESELOSTE
Kuituvahvistettu AQUACEL™ EXTRA™ Hydrofiber™-haavasidos on pehmeä, steriili ja kuitukangasmainen haavataitos. Materiaali on natriumkarboksimetyyliselluloosaa ja vahvistavasta regeneroidusta selluloosakuidusta. Tämä helposti muotoutuva ja erittäin imukykyinen sidos imee itseensä haavaeritettä ja geeliytyy. Geelimäinen sidos ylläpitää luontaista kosteaa haavanparanemisympäristöä, mikä auttaa hajottamaan ja poistamaan kuollutta kudosta. Sidos on helppo poistaa haavasta vahingoittamatta vastamuodostunutta kudosta.

KÄYTTÖAIHEET
Kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber-haavasidos voidaan käyttää terveydenhuollon ammattilaisen valvonnan alaisena:
- painehaavoissa (II-IV asteen), säärihaavoissa, ja diabeetikon jalkahaavoissa
- tuoreissa leikkaushaavoissa tai avoimissa kirurgisissa haavoissa
- toisen asteen palovammoissa.
- traumaattisissa haavoissa, kuten hankaumissa
- eritteen hallinta syöpä haavoissa (esim.ihon sienimäiset kasvaimet, ihometastaasit ja Kaposin sarkooma)

VASTA-AIHEET
Kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber-haavasidos ei pidä käyttää henkilöillä, joille sidoksen tai sen ainesosien tiedetään aiheuttavan herkkyysreaktioita.

HUOMIOITAVAA
- **Huomioi:** Tuotteet ovat steriilejä, ellei pakkaus ole vahingoittunut tai avattu ennen käyttöä.
- Tämä laite on kertakäyttöinen, eikä sitä tule käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi johtaa suurentuneeseen infektio- tai ristikontaminaatioriskiin. Laitteen fyysiset ominaisuudet eivät ehkä enää ole käyttötarkoituksen kannalta optimaaliset.
- Muut hoitoa tukevat toimenpiteet tulee tehdä normaalisti (esim. kompressiohoito laskimoperäisten säärihaavojen hoidossa tai painetta vähentävät toimenpiteet painehaavojen hoidossa)
- Veren glukoosipitoisuuden kontrollointi, kuten muut tarvittavat hoitoa tukevat toimenpiteet diabeetikon jalkahaavojen hoidossa.
- Jos haava infektoituu sidoksen käytön aikana, aloitetaan tavanomainen antibioottihoito terveydenhuollon ammattilaisten tarkkaan seuratessa haavan tilaa.
- Kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -sidos helpottaa haavaeritteen hallintaa
- Jos sidoksen irrottaminen on hankalaa ja kivuliasta, se voidaan kostuttaa fysiologisella keittosuolaliuoksella, jolloin irrottaminen helpottuu.
- Koska kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber-haavasidos luo optimaalisen kostean haavanparanemisympäristön, mikä tukee uusien verisuonien kasvua, saattavat uudet ja hauraat verisuonet aiheuttaa veristä eritettä.
- Kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -haavasidosta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kirurgisena tampoonina.
- Kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -sidosta ei ole tarkoitettu jätettäväksi kehon sisään suljettuun tilaan eikä ommeltujen haavojen sisälle.

KÄYTTÖOHJE
1 Erittävät haavat (paitsi toisen asteen palovammat)
- Ennen sidoksen asettamista puhdista haava huolellisesti
- Kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -haavasidos asetetaan suoraan haavalle siten, että sidos ulottuu noin 1cm haavan reunojen ulkopuolelle.
- Aseta sidos haavalle ja peitä se kosteussuojakerroksella varustetulla sidoksella (esim. DuoDERM™ Extra Thin tai Versiva®) tai muulla sopivalla peittosidoksella. Katso tarkemmat käyttöohjeet pakkausten käyttöohjeista.
- Haavoja tulee tarkkailla säännöllisesti. Poista kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -sidos tarvittaessa (esim. vuoto, liiallinen verenvuoto tai infektioepäily)
- Kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -sidos voi olla haavalla 7 päivää, jos ei ole tarvetta poistaa sitä aikaisemmin tai tarkkailla haavaa (palovammoissa ja ihonottokohtiin sidosta voidaan pitää 14 vrk)

2 Kuivat haavat
Lisäksi edellä mainittuihin ohjeisiin:
- Aseta kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -sidos haavalle, ja kostuta sitä fysiologisella keittosuolaliuoksella ainoastaan haavan kohdalta, jätä reunat kuiviksi.
- Peitä sidos kosteussuojakerroksella varustetulla sidoksella (esim. DuoDERM Extra Thin) välttääksesi sidoksen kuivumisen ja tarttumisen haavaan.

3 Toisen asteen palovammat
- Ennen kuin asetat sidoksen, puhdista haava sovitun käytännön mukaisesti.
- Kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -sidoksen tulee ylettyä vähintään 5cm haavan reunojen yli ympäröivään ihoon (sidos kutistuu kostuessaan).
- Kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -sidos peitetään steriilillä ei-okklussiivisella haavatyynyllä. Välittömästi haavan synnyn jälkeen (1-4 päivää) haava erittää runsaasti ja sidoksia saattaa joutua vaihtamaan uuteen kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -sidokseen.
- Vaihda päällisidosta säännöllisesti ja tarkkaile kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -sidosta, kunnes se on irronnut haavalta.
- Tässä haavatyypissä sidos kiinnittyy tyypillisesti haavanpintaan. Alueet, joihin se ei ole kiinnittynyt saattavat olla syvempiä haavoja tai merkki infektiosta.
- Samalla kun haava re-epitelisoituu kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber - sidos irtoaa itsestään.
- Toisen asteen palovammoissa ja ihonottokohtiin kuituvahvistettu AQUACEL EXTRA Hydrofiber -haavasidos voidaan jättää paikoilleen jopa 14 vrk:n ajaksi.
- Jos haava on infektoitunut, haavanpohjaa seurataan tiheämmin.

Hävitä mahdollisesti käyttämättä jäänyt sidoksen osa.

Säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa (10ºC - 25ºC astetta)

Lisätietoja ja -ohjeita saa ottamalla yhteyttä ConvaTec Professional Services -osastoon.

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ on ConvaTec Inc:in tavaramerkkejä.

DANSK

PRODUKTBESKRIVELSE
AQUACEL™ EXTRA™ Hydrofiber™-bandage med forstærkede fibre er et blødt, sterilt, non-woven kompres, som består af natriumcarboxymethylcellulose og regenererede cellulosefibre som forstærkning. Denne smidige og kraftigt absorberende bandage absorberer sårsekret og omdannes til en blød gel. Gelen opretholder et fugtigt sårmiljø, som understøtter kroppens helingsproces og bidrager til fjernelse af devitaliseret væv fra såret (autolytisk debridering), uden at skade nydannet væv.

INDIKATIONER
Under medicinsk opsyn kan AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre anvendes ved behandling af:
- bensår, trykkår (stadie II-IV) og diabetiske fodsår
- kirurgiske sår (f.eks. postoperative, sekundært helende sår og donor steder)
- 2. grads forbrænding
- sår efter traumer (f.eks. gnavsår og hudafskrabninger)
- eksudat håndtering i cancersår (fx. Svampedannende hudtumorer, hudmetastaser og Kaposi's sarcom).

KONTRAINIDIKATIONER
AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre må ikke anvendes på personer med kendt overfølsomhed overfor bandagen eller dens komponenter.

FORSIGTIGHED OG OBSERVATIONER
- Sterilitet er garanteret, med mindre indpakningen er skadet eller åbnet forud for anvendelse.
- Denne anordning er kun til engangsbrug og må ikke genanvendes. Genanvendelse kan føre til øget risiko for infektioner eller krydskontamination. Anordningens fysiske egenskaber er muligvis ikke længere optimale i forbindelse med den tilsigtede anvendelse.
- Hensigtsmæssige støtteforanstaltninger i behandlingen skal iværksættes, når det er indikeret (f.eks. gradueret kompressionsbandagering ved venøse bensår eller trykaflastende foranstaltninger ved trykår).
- Kontrol af blodsukker såvel som trykaflastende foranstaltninger bør iværksættes ved behandling af diabetiske fodsår.
- Infektion udgør ikke nogen kontra-indikation for anvendelsen af AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre. Skulle der opstå infektion, mens bandagen benyttes, bør antibiotikabehandling iværksættes, når det er lægeligt indikeret.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre bidrager til at kontrollere mindre blødninger.
- Hvis det er svært at fjerne bandagen, skal den gennemvædes med sterilt fysiologisk saltvand eller vand og fjernes langsomt.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre skaber et fugtigt sårmiljø. Dette understøtter væksten af nye blodkar, og der kan derfor, i enkelte tilfælde, forekomme blodtilblandet sårsekret fra de ømfindtlige, nydannede blodkar.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre er ikke beregnet som sugende gaze i forbindelse med kirurgiske indgreb.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre er ikke beregnet til brug I kroppens indre hulrum eller i lukkede sår.

BRUGSANVISNING
1. Væskende sår (bortset fra delvis dybe brandsår)
- Før bandagering rengøres sårområdet med et egnet sårrengøringsmiddel.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre bør strække sig 1cm udover huden omkring såret.
- Tilpas og læg bandagen ned i såret. Dæk med en fugtighedsbevarende bandage (f.eks. DuoDERM™ Extra Thin eller Versiva®-bandage), eller anden passende sekundær bandage. Følg brugsanvisningen for det aktuelle produkt.
- Alle sår bør tilses ofte. Fjern AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandagen med forstærkede fibre, når det er klinisk indikeret (f.eks. ved lækage, massiv blødning eller ved mistanke om infektion).
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre kan blive liggende i såret i op til 7 dage, når det er klinisk indikeret (med undtagelse af brandsår og donorsteder, hvor bandagen kan blive siddende på i op til 14 dage).

2. Tørre sår
I tillæg til retningslinierne ovenfor:
- Læg AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandagen med forstærkede fibre i såret og fugt med sterilt vand eller saltvand over sårfladen, men ikke udenfor.
- Dæk bandagen med en fugtighedsbevarende bandage f.eks. DuoDERM Extra Thin for at undgå at udtørre bandagen, så den hænger fast i såret.

3. Delhudsbrandskader
- Før du lægger bandagen på, rens såret med et egnet sårrensemiddel.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandagen med forstærkede fibre bør strække sig mindst 5cm ud på hudområdet omkring brandsåret eller anden tilstødende AQUACEL Hydrofiber-bandage, da bandagen skrumper ind, efterhånden som den absorberer exudat.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre bør dækkes med en steril, løsvævet gaze og fastgøres hensigtsmæssigt. I den første post-brandsårs periode (op til 4 dage efter) kan store mængder såreksudat kræve, at den gennemblødte bandage fjernes, og erstattet af ny AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre.
- Fjern topbandagen indimellem og tilse AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandagen med forstærkede fibre, mens den er på brandsåret.
- Ved denne indikation er det et ønsket karaktertræk, at AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre fæstner sig til sårfladen. Dersom bandagen ikke fæstner sig til såret, kan det indikere, at skaden er dybere end først antaget, eller inficeret. Det blotlagte område behandles derefter på en egnet måde.
- Efterhånden som brandsåret re-epithaliseres vil AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandagen med forstærkede fibre løsne sig eller let kunne fjernes.
- Ved delhudsbrandskader og donorsteder kan AQUACEL EXTRA Hydrofiber-bandage med forstærkede fibre forblive på i op til 14 dage, eller indtil andet indikeres.
- Hvis brandsåret er inficeret, kan det være nødvendigt at inspicere såret ofte.

Smid ubrugt bandage ud.

Opbevares tørt i temperatur mellem 10ºC - 25ºC

Hvis yderligere information ønskes, kontakt venligst ConvaTec kundeservice.

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ viser et varemærke tilhørende ConvaTec Inc.

NORSK

PRODUKTBESKRIVELSE
AQUACEL™ EXTRA™ Hydrofiber™ bandasje med forsterkende fibrer er en myk, sterilisert nonwoven kompress som består av natriumcarboxymethylcellulose og regenerert cellulosefiber som forsterkning. Denne smidige og kraftig absorberende bandasjen absorberer sårsekretet, og omdannes til en myk gel. Gelen opprettholder et fuktig miljø som understøtter kroppens tilhelingsprosess, og bidrar til fjerning av devitalisert vev fra såret (autolytisk debridering), uten å skade nydannet vev.

INDIKASJONER
Under medisinsk overoppsyn kan AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer brukes til behandling av:
- bensår, trykksår (Stadium II-IV) og diabetiske fotsår,
- kirurgiske sår (f.eks. postoperative sår som blir overlatt til sekundær tilheling og donorsteder),
- delhudsbrannskader.
- sår etter traumer (f.eks. skrubbsår og hudflenger),
- absorpsjon av sårsekret ved kreftsår (f.eks. voksende urine hudtumorer, hudmetastaser og Kaposi's sarcom).

KONTRAINDIKASJONER
AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer skal ikke benyttes på personer som er overømfintlige eller har hatt en allergisk reaksjon overfor bandasjen eller dens bestanddeler.

FORSIKTIGHETSREGLER OG OBSERVASJONER
- **OBS:** Sterilitet er garantert dersom pakningen er uskadd og uåpnet før bruk.
- Denne enheten er til engangsbruk og skal ikke gjenbrukes. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminering. Enhetens fysiske egenskaper kan kanskje ikke lenger være optimale for tiltenkt bruk.
- Nødvendig tilleggsbehandling bør gjennomføres når dette er indisert (f.eks. bruk av gradert kompresjonsbandasjering ved behandling av venøse bensår, eller trykkavlastende tiltak I behandlingen av trykksår).
- Kontroll av blodsukker, så vel som passende trykkavlastende tiltak, skal ivaretas ved diabetiske fotsår.
- Infeksjon er ikke en kontraindikasjon for bruk av AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer. Dersom infeksjon oppstår mens bandasjen benyttes, bør antibiotikabehandling igangsettes når det er vurdert av lege til å være klinisk indisert.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer kan bidra til å kontrollere mindre blødninger.
- Dersom det skulle være vanskelig å fjerne bandasjen, bør bandasjen bløtes fullstendig med sterilt fysiologisk saltvann eller vann og fjernes langsomt.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer skaper et fuktig sårmiljø. Dette understøtter veksten av nye blodkar, og derfor kan det i enkelte tilfeller lekke et blodtilblandet sårsekret fra de ømfintlige, nydannede sårbandasje blodkarene.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer er ikke beregnet som sugende gasvevkompress under kirurgiske inngrep.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer er ikke beregnet for bruk I kroppens indre hulrom, eller inne i lukkede sår.

BRUKSANVISNING
1 Væskende sår (unntatt delhudsbrannskader)
- Før bandasjering rengjøres sårområdet med et egnet sårrengjøringsmiddel.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer bør strekke seg 1cm utover huden omkring såret.
- Tilpass og legg bandasjen ned i såret. Dekk deretter med en fuktighetsbevarende bandasje (f.eks. DuoDERM™ Ekstra Tynn eller Versiva®) eller annen passende sekundærbandasje. Se bruksanvisning for angjeldende produkt for fullstendig bruksanvisning.
- Alle sår bør inspiseres ofte. Fjern AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer når det er klinisk indisert (dvs. ved lekkasje, store blødning eller mistanke om infeksjon).
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer kan ligge på såret i opp til 7 dager, når det er klinisk indisert (unntatt ved brannskader og donorsteder hvor bandasjen kan ligge på i opp til 14 dager).

2 Tørre sår
I tillegg til retningslinjene ovenfor:
- Plasser AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer på såret, og fukt med sterilt vann eller saltvann over sårflaten, men ikke utenfor.
- Dekk bandasjen med en fuktighetsbevarende bandasje som f.eks. DuoDERM® Ekstra Tynn for å unngå at bandasjen tørker ut, og deretter fester seg til såret.

3 Delhudsbrannskader
- Før pålegging av bandasjen rengjøres såret med et egnet sårrengjøringsmiddel.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer bør strekke seg minst 5cm ut på huden omkring brannskaden eller en annen tilstøtende AQUACEL Hydrofiber sårbandasje, ettersom bandasjen vil krympe etter hvert som den absorberer sårsekret.
- AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer bør dekkes med en steril, løst vevet gaskompress og festes på en egnet måte. I perioden umiddelbart etter at skaden oppsto (opp til 4 dager) kan store mengder sårsekret kreve at den gjennombløtte bandasjen fjernes og erstattes med ny AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer.
- Fjern den dekkende bandasjen med jevne mellomrom, og inspiser AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer mens den ligger på plass på såret.
- Ved denne indikasjonen er det et ønsket karaktertrekk at AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer fester seg til sårflaten. Dersom bandasjen ikke fester seg, kan dette indikere at skaden er dypere enn antatt, eller infisert. Deler av bandasjen kan skjæres vekk for å forenkle vurderingen. Det blottlagte området behandles deretter på en velegnet måte.
- Etter hvert som brannskaden re-epitelialiseres, vil AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer løsne eller lett kunne fjernes.
- Ved delhudsbrannskader og donorsteder kan AQUACEL EXTRA Hydrofiber bandasje med forsterkende fibrer ligge på plass i opp til 14 dager, eller inntil det er klinisk behov for å skifte.
- Dersom brannskaden er infisert kan det være nødvendig å inspisere såret ofte.

Kast eventuelle ubrukte deler av bandasjen.

Oppbevares tørt i temperatur mellom 10ºC - 25ºC.

For ytterligere informasjon eller veiledning, kontakt ConvaTec Kundeservice.

© 2016 ConvaTec Inc.
®/™ angir et varemerke for ConvaTec Inc.

Ελληνικός

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Ο επίδεσμος AQUACEL™ EXTRA™ Hydrofiber™ με ενισχυτικές ίνες είναι ένας μαλακός, αποστειρωμένος μη πλεγμένος επίδεσμος που αποτελείται από καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη νατρίου και ενισχυτικές ίνες από αναπαραγμένη κυτταρίνη. Αυτός ο άνετος και υψηλά απορροφητικός επίδεσμος απορροφά τα υγρά της πληγής και μετασχηματίζεται σε μαλακό τζελ το οποίο διατηρεί υγρό περιβάλλον για την υποστήριξη της διαδικασίας ίασης του σώματος και βοήθεια στην αφαίρεση μη βιώσιμου ιστού από την πληγή (αυτολυτικός καθαρισμός), χωρίς να προκαλεί ζημιά στο νεοσχηματισμένο ιστό.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Κάτω από ιατρική επιτήρηση, ο επίδεσμος AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διαχείριση:
- ελκών ποδών, πιεστικά έλκη (Στάδιο II-IV) και διαβητικά έλκη.
- χειρουργικών πληγών (π.χ. μετεγχειρητικών, ή πληγών που έχουν αφεθεί προς ίαση από δευτερογενή πρόθεση και περιοχές δότη).
- εγκαυμάτων μερικού πάχους.
- τραυματικών πληγών (π.χ. εκδορών και διατρήσεων).
- εξίδρωσης απορρόφησης σε ογκολογικές πληγές (π.χ. μυκητοειδών δερματικών όγκων, δερματικών μεταστάσεων και καρκινώματος Kaposi).

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Ο επίδεσμος AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άτομα που είναι ευαίσθητα σε, ή είχαν παρουσιάσει αλλεργικές αντιδράσεις στον επίδεσμο ή τα συστατικά του.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
- **Προσοχή:** Η στειρότητα είναι εγγυημένη εκτός αν ο σάκος συσκευασίας έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχτεί πριν τη χρήση.
- Προϊόν μιας χρήσης. Επαναχρησιμοποίηση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε ενδο-νοσοκομειακές λοιμώξεις, δυσλειτουργία του προϊόντος ή / και αδυναμία του προϊόντος να προσκολληθεί στον ασθενή.
- Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα υποστηρικτικά μέτρα όπου καθορίζεται (π.χ. χρήση βαθμονομημένης συμπιεστικής επίδεσης κατά την αντιμετώπιση ελκών σε φλέβες των ποδιών ή μέτρα ανακούφισης πίεσης κατά την αντιμετώπιση πιεστικών ελκών / πληγών).
- Ο έλεγχος της γλυκόζης του αίματος, όπως και τα κατάλληλα υποστηρικτικά μέτρα, πρέπει να παρέχονται στις περιπτώσεις διαβητικών ελκών ποδιών.
- Η μόλυνση δεν αποτελεί αντένδειξη για τη χρήση του επιδέσμου AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες. Εάν αναπτυχθεί μόλυνση κατά τη χρήση του επιδέσμου, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί θεραπεία με αντιβιοτικά, όπως καθορίζεται κλινικά, από επαγγελματία του τομέα υγείας.
- Ο επίδεσμος AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες μπορεί να διευκολύνει τον έλεγχο μικρής έκτασης αιμορραγιών.
- Εάν είναι δύσκολη η αφαίρεση του επιδέσμου, ο επίδεσμος πρέπει να μουσκεύεται καλά με αποστειρωμένο φυσιολογικό ορό ή νερό και να αφαιρείται αργά.
- Λόγω του ότι ο επίδεσμος AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες παρέχει υγρό περιβάλλον που υποστηρίζει την ανάπτυξη νέων αιμοφόρων αγγείων, τα λεπτεπίλεπτα νεοσχηματισμένα αιμοφόρα αγγεία μπορεί κατά περιστάσεις να παράγουν υγρό πληγής με αίμα.
- Ο επίδεσμος AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες δεν προορίζεται για χρήση ως χειρουργικός σπόγγος.
- Ο επίδεσμός AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες δεν προορίζεται για χρήση εντός εσωτερικών κοιλοτήτων του σώματος ή εντός κλειστών πληγών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. εξιδρωτικές πληγές (εξαιρουμένων των μερικού πάχους εγκαυμάτων)
- Πριν την εφαρμογή του επιδέσμου, καθαρίστε την περιοχή της πληγής με κατάλληλο καθαριστικό πληγών.
- Ο επίδεσμος AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες πρέπει να επικαλύπτει τουλάχιστον 1cm του δέρματος που περιβάλει την πληγή.
- Εφαρμόστε τον επίδεσμο στην πληγή και καλύψτε τον με επίδεσμο διατήρησης υγρασίας (π.χ. DuoDERM™ Extra Thin ή Versiva™ XC™) ή άλλο κατάλληλο δευτερεύοντα επίδεσμο. Δείτε τα σχετικά ένθετα στις ανεξάρτητες συσκευασίες για πλήρεις οδηγίες χρήσης.
- Πρέπει να επιθεωρείται τακτικά όλες τις πληγές. Αφαιρέστε τον επίδεσμο AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες όταν καθορίζεται κλινικά (π.χ. σε περιπτώσεις διαρροής, υπερβολικής αιμορραγίας, ή υποψίας μόλυνσης).
- Ο επίδεσμος AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες μπορεί να αφεθεί στη θέση του έως και 7 ημέρες, όπου καθορίζεται κλινικά (εκτός από εγκαύματα και περιοχές δότη όπου μπορεί να αφεθεί στη θέση του για διάστημα έως και 14 ημερών).

2. ξηρές πληγές
Εκτός από τις οδηγίες χρήσης που αναφέρονται παραπάνω:
- Τοποθετήστε τον επίδεσμο AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες στην πληγή και υγράνετε με αποστειρωμένο νερό ή φυσιολογικό ορό μόνο πάνω από τη θέση της πληγής.
- Καλύψτε τον επίδεσμο με επίδεσμο διατήρησης υγρασίας όπως τον DuoDERM® Extra Thin για την αποφυγή της ξήρανσης του επιδέσμου και επακόλουθη επικόλληση του επίδεσμου στην πληγή.

3. εγκαύματα μερικού πάχους
- Πριν την εφαρμογή του επιδέσμου, καθαρίστε την περιοχή της πληγής με κατάλληλο καθαριστικό πληγών.
- Ο επίδεσμος AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες πρέπει να υπερκαλύπτει τουλάχιστον 5cm του δέρματος που περιβάλλει το έγκαυμα ή άλλο παρακείμενο επίδεσμο AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες, μια και ο επίδεσμος θα συρρικνωθεί καθώς απορροφά τα υγρά εξίδρωσης.
- Ο επίδεσμος AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες θα πρέπει να καλύπτεται με αποστειρωμένο, χαλαρά πλεγμένο επίθεμα γάζας και να ασφαλίζεται κατάλληλα. Κατά το χρονικό διάστημα αμέσως μετά το έγκαυμα (έως και 4 ημέρες), τυχόν μεγάλες ποσότητες υγρών εξίδρωσης μπορεί να απαιτούν την αφαίρεση του κορεσμένου επιδέσμου και την αντικατάστασή του με επίδεσμο AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες.
- Αφαιρείτε κατά περιόδους τον επίδεσμο και επιθεωρείτε τον επίδεσμο AQUACEL EXTRA Hydrofiber με ενισχυτικές ίνες καθώς παραμένει στη θέση του στο έγκαυμα.
- Κατ' αυτή την ένδειξη, η επικόλληση του επιδέ